

河南现世界最小猴子 身长不足成年人巴掌大

河南省で世界最小の猿を発見！ 身長は大人の掌よりも小さい

2013年5月29日 04:14 大河报

shāngqiū shì yì míng gōngchǎng gōng rén zài qìchē de yǐnqīng
 商 丘 市 一 名 工 厂 工 人 在 汽 车 的 引 擎
 gài shàng , fāxiàn yì zhī shēngāo yuē 15 línmǐ , wěiba cháng
 盖 上 , 发 现 一 只 身 高 约 15 厘 米 , 尾 巴 长
 yuē 30 línmǐ de hóuzi 。 yuè rì , jīng guójiā sēnlín gōngānjú
 约 30 厘 米 的 猴 子 。 5 月 28 日 , 经 国 家 森 林 公 安 局
 wùzhèng jiàndìng zhōngxīn yǒuguān zhuānjiā chūbù rèndìng ,
 物 证 鉴 定 中 心 有 关 专 家 初 步 认 定 ,
 zhè zhī hóuzi wéi nánměi rónghóu , shì shìjiè shàng zuì xiǎo
 这 只 猴 子 为 南 美 狨 猴 , 是 世 界 上 最 小
 de hóuzi , zài zhōngguó hěn shǎojiàn 。
 的 猴 子 , 在 中 国 很 少 见 。

商丘市のある工場の作業員が車のボンネットの上に、身長が約15センチ、尾の長さが約30センチのサルが居るのを発見しました。5月28日、国家森林公安局の証拠鑑定センターの専門家による最初の鑑定では、この猿はマーモセットと呼ばれる世界で最も小さい猿で、中国では非常に珍しいと言うことです。

shāngqiū shì sēnlín gōngānjú mínjǐng zhāng péng gàosu jìzhě
 商 丘 市 森 林 公 安 局 民 警 张 鹏 告 诉 记 者
 , rì xiàwǔ shí xǔ , shāngqiū shì kāifāqū yì gōngchǎng de
 , 27 日 下 午 5 时 许 , 商 丘 市 开 发 区 一 工 厂 的
 gōng rén zài yí liàng qìchē de yǐnqīng gài shàng fāxiàn le zhè
 工 人 在 一 辆 汽 车 的 引 擎 盖 上 发 现 了 这
 zhī xiǎo hóuzi 。 tā zhīqián cóng méi jiàn guozhèzhǒng hóuzi ,
 只 小 猴 子 。 他 之 前 从 没 见 过 这 种 猴 子 ,
 dānxīn shì guójiā bǎohù dòngwù , jiù bōdǎ le bàojǐng diànhuà
 担 心 是 国 家 保 护 动 物 , 就 拨 打 了 报 警 电 话 。
 suǐhòu , mínjǐng gǎn dào xiànchǎng jiāng zhè zhī hóuzi dài zǒu
 随 后 , 民 警 赶 到 现 场 将 这 只 猴 子 带 走
 。 dànshì , mínjǐng men yě bù zhīdào zhè zhī hóuzi shì shénme
 。 但 是 , 民 警 们 也 不 知 道 这 只 猴 子 是 什 么
 pǐnzhǒng , wèile gèng hǎo de zhàogù zhè zhī hóuzi , tāmen jiāng
 品 种 , 为 了 更 好 地 照 顾 这 只 猴 子 , 他 们 将
 tā sòng dào le shāngqiū shì dòngwùyuán zànshí jìyǎng , bìng
 它 送 到 了 商 丘 市 动 物 园 暂 时 寄 养 , 并

jiāng hóuzi de zhàopiàn chuán dào nánjīng , ràng yǒuguān
将 猴子的 照片 传到 南京 , 让 有关

zhuānjiā jìnxíng jiàndìng 。
专家 进行 鉴定 。

商丘市森林公安局の警察官張鵬さんが記者に伝えた事によると、27 日午後 5 時頃、商丘市開発区のある工場の作業員が車のボンネットの上にこの猿がいるのを発見しました。彼は今までこの種のサルを見たことがなかったので、国家保護動物ではないかと心配して、警察に電話しました。しばらくして、警官が現場に駆けつけ、この猿を連れて行きました。しかし、警官たちもこのサルがどの種類なのか知らなかったため、このサルをより適切に世話するため、この猿を商丘市動物園に送り、しばらくの間そこに預けて育ててもらうことにしました。そのうえで、このサルの写真を南京に送り専門家に更なる鑑定を依頼しました。

【重要単語】

引擎	エンジン	引擎盖	はボンネットの意
狻猴	マーモセット	〈猿の種類〉	
品种	品種、種類		
报警	警察に通報する		
寄养	預け育てる		
鉴定	鑑定		